

BWV\_62, *Nun komm, der Heiden Heiland*

Primer domingo de Adviento

Epístola: Romanos 13: 11-14

Evangelio: Mateo 21: 1-9

1. [CORAL]

**Ahora ven, Salvador de los paganos,  
Hijo de la Virgen conocido,  
de Quien se pregunta todo el mundo,  
Dios entrega por [Dios] tal nacimiento.**

Nun komm, der Heiden Heiland Martín Lutero (1524) Estrofa 1

2. ARIA

Maravíllate, oh pueblo, sobre este gran misterio:

este [Creador] ilimitado se manifiesta en el mundo.

Aquí el Amor de los Cielos

es encontrado vivo,

aquí un Dios Maná es

para nosotros preparados,

¡O Sorpresa! La Virginidad no está contaminada.

3. RECITATIVO

Así va de la Gloria y [el Camino] de Dios el Hijo Unigénito de Dios.

Amanece el [Ser Principal] de Judá

el Camino [de Dios] con alegría para correr y nosotros los caídos para comprar.

¡Oh Claro Resplandor, Oh Maravilloso Bendición de Luz!

4. ARIA

¡Lucha, triunfo, fuerte [Centro de Vida]!

¡Lucha, triunfo, fuerte [Centro de Vida],

sé nutritivo para nosotros en la carne!

¡Sé activo,

la capacidad dentro de nosotros los débiles para hacer [útil]!

5. RECITATIVO

Honramos este esplendor

y nos acercamos a Tu pesebre

y alabamos con labios [reconfortados]

lo que Tú para nosotros terminaste;

la oscuridad no nos molestó

como vimos a Tu Luz sin fin.

6. CORAL

**¡Alabado sea Dios, el [Creador], tonificado,  
Alabado sea Dios, el único [Salvador de Dios],  
Alabado sea Dios, el Espíritu Santo,  
todos los caminos y en perpetuidad!**

Nun komm, der Heiden Heiland Martín Lutero (1524) Estrofa 8

First Sunday of Advent

Epistle: Romans 13: 11-14

Gospel: Matthew 21: 1-9

1. [CHORALE]

**Now come, heathen's Saviour,  
Child of the Virgin known,  
of Whom wonders all the world,  
God delivers for [God] such a birth.**

Nun komm, der Heiden Heiland Martin Luther (1524) Stanza 1

2. ARIA

Wonder, O mortals, on this great mystery:

this unlimited [Creator] is manifested in the world.

Here the Love of the Heavens

is found alive,

here a God Manna is

for us prepared,

O Surprise! Virginity is not polluted.

3. RECITATIVO

So goes out of God's LORDliness and [Way] God's only begotten [Child].

The [Principal Being] out of Judah dawns

[God's] Way with joyousness to run and us fallen ones to purchase.

O Clear Gleam, O Wondrous Blessing of Light!

4. ARIA

Struggle, triumph, strong [Life Center]!

Struggle, triumph, strong [Life Center],

be nourishing for us in the flesh!

Be active,

the ability within us weak ones to make [useful]!

5. RECITATIVO

We honor this LORDliness

and draw near to Your feeding trough

and praise with [comforted] lips

what You for us finished;

the obscurity did not disturb us

as we saw Your unending Light.

6. CHORALE

**Praised be God, the [Creator], toned,  
Praised be God, [God's] only [Saviour],  
Praised be God, the Holy Ghost,  
all ways and in endlessness!**

Nun komm, der Heiden Heiland Martin Luther (1524) Stanza 8